

9 課 Lección 9

本文 Texto

¹¿Qué haría yo sin ti?

Pedro: ²¡Elvira! ³¿Estás en casa...? ⁴¡Elvira!

Elvira: ⁵Hola, cariño, estoy en el salón.

Pedro: ⁶Hola, he tenido un día terrible. ⁷Cualquier día dejo el trabajo y me hago ermitaño.

Elvira: ⁸¿Y qué harías tú sin mí?, porque yo no tengo la menor intención de hacerme ermitaña.

Pedro: ⁹¡Pues me marcharía yo solo! ¹⁰¿Has hecho mi maleta?

Elvira: ¹¹No, no he tenido tiempo. ¹²He tenido que llevar al niño al médico y luego he ido a hablar con su profesora, porque tu hijo ha vuelto a pegarle a un compañero de clase. ¹³Cuando he llegado a casa serían las dos de la tarde y no he tenido tiempo de...

Pedro: ¹⁴¡Tú me dijiste que a esta hora ya habrías hecho la maleta y mi avión sale dentro de dos horas!

Elvira: ¹⁵No, encanto, yo te dije que a esta hora haría la maleta. ¹⁶Te pones nervioso muy fácilmente. ¹⁷Bueno, en cinco minutos la hago.

Pedro: ¹⁸Tú eres la que me pone nervioso. ¹⁹Ahora la hago yo, ya que no has tenido tiempo de hacerla en todo el día.

Elvira: ²⁰Tranquilo, que no tardo nada. ²¹Verás cómo llegas a tiempo al aeropuerto. ²²Si te pones tan nervioso, más tarde te dolerá el estómago... ²³Ya está lista la maleta. ²⁴¿Ves cómo no he tardado nada?

Pedro: ²⁵¡No es posible!

Elvira: ²⁶¿Qué no es posible?

Pedro: ²⁷¡Tu eficacia haciendo maletas!

Elvira: ²⁸¡Cariño, llevo veinte años haciéndote el equipaje!

Pedro: ²⁹¡En el fondo eres estupenda! ³⁰¡No sé lo que haría yo sin ti!

説明 Explicación

(1-4) **haría** (過去未来/YO) < **hacer** [他動] する (過去未来はこの課で扱う) // 【訳】「君がいなければ僕はどうしよう .」// ペドロ:エルビラ! 家にいるの? エルビラ!

(5) **cariño** [男名] 愛情 (ここでは呼びかけ語として「あなた」という意味) **salón** [男名] 客間, 居間 // 【訳】エルビラ: あら, あなた, 私は居間よ.

定冠詞の有無. ¿Estás en **casa**...? (...) **Hola, cariño, estoy en el salón.** この会話の **casa** が無冠詞であるのは **casa** が具体化されずに概念のまま「家にいる, 在宅している」という意味だからである. 一方, **el salón** は聞き手 (Pedro) に了解されている「居間」を指す. 「居間」は概念にとどまらず, 具体的な居間を指して実体化されている.

(6) **terrible** [形] ひどい, 大変な // 【訳】ペドロ: やあ, 今日はひどい日だったよ.

(7) **cualquier día** [副] いつの日でも, いつだって **dejar** [他動] やめる **trabajo** [男名] 仕事 **me hago** < **hacerse** [再動] ...になる (再帰動詞はこの課で扱う) **ermitaño** [男名] 世捨て人 // 【訳】いつだって僕はこの仕事をやめて, 世捨て人になってやる.

(8) **harías** (過去未来/TÚ) < **hacerporque** [接] なぜなら... (理由を示すが, ここでは前の文の内容の理由ではなく, 「私」が前の文を言った理由を述べている) **tengo** < **tener** [他動] 持つ **menor** [形] pequeño の比較級 (定冠詞があるので最上級になる. ここでは「ほんの少しの意図・気持ち」という意味) **intención** [女名] 意図, (...をする[de 不定詞]) 気持ち **hacerme** [再動] ...になる **ermitaña** [女名] (女性の) 世捨て人 // 【訳】それであなたは私がいなくて何をしようというの? 私は世捨て人になる気持ちなんかないわよ.

主語人称代名詞による主語の強調. (...), porque **yo** no tengo la menor intención de **hacerme ermitaña**. スペイン語では一般に主語人称代名詞を必要と

しないが、ここでわざわざ *yo* を用いているのは、「私に関して言うならば」と言っ
て主語を強調しているためである。また、*no ... la menor intención* という表現は、「少しも...でない」という「否定」の意味を強調している。¹⁴ *Tú me dijiste que (...)*ここで *Tú* が用いられているのも主語を強調しているためである。

(9) *pues* [接] それならば *me marcharía* (過去未来/YO) < *marcharse* [再動] 行ってしまう, 出ていく *solo* [形] 一人の (ここでは主語の補語として「一人で」という副詞的な意味になる) // 【訳】ペドロ: それなら, 僕は一人で出てい
よ!

(10) *has hecho* < *hacer* [他動] 作る, 用意する *maleta* [女名] スーツケース //
【訳】僕のスーツケースの用意してくれた?

(11) *tener tiempo* [動] 時間がある // 【訳】エルピラ: いいえ, 時間がなかったの。

(12) *tener que* [助動] (...[不定詞]) しなければならない *llevar* [他動] 連れていく *niño* [男名] 子供 *médico* [男名] 医者 *luego* [副] その後で *he ido* < *ir* [自動] 行く *hablar* [自動] 話す *profesora* [女名] (女性の) 教師, 先生 *hijo* [男名] 息子 *ha vuelto* < *volver* [自動] (また...[a 不定詞]) する *pegar* [他動] 殴る, ぶつ *a* [前] ...を (直接目的語が「人」をさすときに用いる) *compañero de clase* [男名] クラスメート (*compañero* [男名] 仲間 + *clase* [女名] クラス) // 【訳】子供を医者
に連れて行かなければならなかったし, その後で子供の先生と話があったの。あの子はまたクラスメートをぶったから。

(13) *he llegado* < *llegar* [自動] (...に[a]) 着く *serían* < *ser* [自動] ...である (過去未来・過去のことを推量している) *tarde* [女名] 午後 // 【訳】家についたのは
午後の2時だったと思う, それで時間がなくて...

(14) *dijiste* < *decir* [他動] (...と[que]) 言う *a* [前] ...に (「時」を示す) *hora* [女名] 時, 時間 *ya* [副] すでに *habrías hecho* (過去未来完了/TÚ) < *hacer* (過去未

来完了についてはこの課で扱う) avión [男名] 飛行機 salir [自動] 出る, 出発する dentro de [前] ...だったら //【訳】ペドロ: 君はこの時間にはスーツケースの用意をしておくって言ったじゃないか! 飛行機は2時間後に出るんだ!

(15) encanto [男名] 魅力 (ここでは「あなた」という意味で呼びかけ語として用いられている) dije < decirharía (過去未来/YO) < hacer //【訳】エルビラ: いいえ, あなた, 私はこの時間にスーツケースの用意をする, って言ったのよ.

(16) te pones < ponerse [再動] ...になる nervioso [形] いらいらしている fácilmente [副] 簡単に, すぐに //【訳】あなたはすぐにいらいらするんだから.

(17) bueno [問投] よし, そうですね (ここでは女性の言葉なので「わかったわ」と訳される) en [前] ...のうちに minuto [男名] 分 hago < hacer (この la は maleta を指す) //【訳】わかったわ, 5分で用意しましょう.

(18) la que [代] ...する人 (関係代名詞 el que の女性形) poner [他動] ...を (...[形容詞]) にする //【訳】君が僕をいらいらさせるんじゃないか.

強調構文. この文は関係代名詞 el que を用いた強調構文である .Tú me pones nervioso . が普通の文だが, この tú を強調するために取り出して, 「...しているのは君だ, 君が...するんだ」という意味になる . eres はもちろん主語の tú に一致した形であるが, 関係節の中の pone は先行詞の la に一致して 3 人称単数形となる. (これが意味的に tú と関係づけられて pones となる場合もある.)

(19) ahora [副] 今は, 今度は ya que [接] ...なのだから todo el día [男名] 一日中 //【訳】今は僕が用意しよう, 君は1日中その時間がなかったんだから.

弱勢代名詞の位置. Ahora la hago yo, ya que no has tenido tiempo de hacerla en todo el día. 直接目的語, 間接目的語の代名詞, そしてこの課で習う再帰代

名詞は活用した動詞の前に置くのが原則であるが，(1) 不定詞，(2) 現在分詞，そして 11 課で扱う (3) 肯定命令文では動詞の後に置く．

(20) **tranquilo** [形] 落ち着いている (ここでは「落ち着いて」という意味の命令文) **que** [接] ...だから (「理由」をつけ加える) **tardar** [自動] 時間がかかる **nada** [代名詞] 何も...ない (代名詞 nada の副詞的用法) // 【訳】落ち着いて，時間はかからないから．

(21) **verás** < ver [他動] わかる **cómo** [副] いかにして...であるか (名詞節で **verás** の目的語となる) **a tiempo** [副] 間にあって **aeropuerto** [男名] 空港 // 【訳】大丈夫，空港には間に合うわよ．

(22) **te pones** < ponerse [再動] ...になる **tan** [副] そんなに **tarde** [副] 後で **doler** [自動] (...に[a]) 痛む **estómago** [男名] 胃 // 【訳】そんなにいらいらすると，後で胃が痛むわよ．

(23-24) **listo** [形] 用意ができた // 【訳】はい，スーツケースの出来上がり．ほら，何も時間がかからなかったでしょ？

(25-26) **posible** [形] 可能である // 【訳】ペドロ：信じられない！// エルビラ：何が信じられないの？

漠然と「状況」を指す 3 人称単数． ¡No es posible! - ¿Qué no es posible? 最初の文では主語が明記されないで 3 人称単数形が使われている．そのため 2 番目の文でそれを明示化するように要求している．1 人称，2 人称，そして 3 人称複数形では具体的な内容を指すが，それ以外の場合は，あらゆるケースで 3 人称単数形が用いられる (「彼」，「彼女」，「あなた」という実体だけに限らない) ．動詞の活用形は主語に一致するという条件がないケースではすべて 3 人称単数形が選ばれることになる．

(27) **eficacia** [副] 能率 // 【訳】君がこんなに速くスーツケースを用意するなんて！

名詞を修飾する現在分詞．スペイン語の現在分詞には分詞構文で主節を修飾したり，動詞を修飾したり，また感覚動詞などと一緒に名詞の補語となる役割を果たすが，名詞を直接修飾する働きはない．たとえば，×la bailando muchacha とか，×la muchacha bailando 「踊っている女の子」という言い方はできず，la muchacha que está bailando のように関係節を使わなくてはならない．しかし，話し言葉の感嘆文などでは，このような文法上の約束を守らないことがある．ここでは tu eficacia en hacer maletas 「スーツケースを用意するときの君の能率→君がてきぱきとスーツケースを用意してしまったこと」という意味になる．

(28) llevar [他動] (...しながら[現在分詞]) ...という時間を過ごす //【訳】あなた，私はあなたのスーツケースの準備を 20 年間もしているのよ！

弱勢代名詞の位置とアクセント符号．現在分詞 haciéndote が「...しながら」という意味で，動詞の llevo を修飾している．この現在分詞 haciendo には te という間接目的語の代名詞が接続している．その結果，単語の終わりから 3 番目に強勢が落ちるので，アクセント符号が必要になる．

(29) en el fondo [副] 本当に，本当のところ (fondo [男名] 底) estupendo [形] すばらしい，最高の //【訳】本当に君は最高だ！

(30) sé < saber [他動] 知る lo que [代] ...すること (関係代名詞) haría (過去未来/YO) < hacer //【訳】君がいなければ僕はどうしてよいかわからない！

代名詞による主語の明示化．過去未来の 1 人称単数形と 3 人称単数形は同じ形なので，主語代名詞によって主語を明確にしたほうがよい．これはとくに強調の意味にはならないが，強く読むことで強調することもできる．

文法 Gramática

1. 過去未来. 規則変化

過去未来は未来語幹を用いる。語尾は -ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían と
なり, er 動詞と ir 動詞の線過去の語尾と同じである。

ar 動詞 cantar		er 動詞 comer	
cantar-ía	cantar-ía-mos	comer-ía	comer-ía-mos
cantar-ía-s	cantar-ía-is	comer-ía-s	comer-ía-is
cantar-ía	cantar-ía-n	comer-ía	comer-ía-n

ir 動詞 vivir	
vivir-ía	vivir-ía-mos
vivir-ía-s	vivir-ía-is
vivir-ía	vivir-ía-n

2. 過去未来. 不規則変化

未来形で不規則変化をする動詞は過去未来形でも同様に不規則変化となる。
語根の延長部は未来の不規則変化形と同じである。

(1) e が消失する動詞 saber		(2) 語尾の e, i が d に変化 poner	
sabr-ía	sabr-ía-mos	pondr-ía	pondr-ía-mos
sabr-ía-s	sabr-ía-is	pondr-ía-s	pondr-ía-is
sabr-ía	sabr-ía-n	pondr-ía	pondr-ía-n
同種: poder, querer		同種: tener, salir, venir	

(3) 語根が短縮する動詞			
hacer		decir	
har-ía	har-ía-mos	dir-ía	dir-ía-mos
har-ía-s	har-ía-is	dir-ía-s	dir-ía-is
har-ía	har-ía-n	dir-ía	dir-ía-n

過去未来形は基本的に、過去の事についての推量（例文-[1]）と過去から見て未来の事（例文-[2]）を表す。他に婉曲的用法（遠回しな表現、ていねいな表現。例文-[3]）や仮定文の帰結節の用法（例文-[4], *sin ti* が条件句である）がある。

- [1] Cuando he llegado a casa **serían** las dos de la tarde. // 私が家に着いたときは午後の2時だったでしょう。
- [2] Yo te dije que a esta hora **haría** la maleta. // 私はこの時間にスーツケースの用意をと言いました。
- [3] Estás engordando. **Deberías** hacer más ejercicio. // 君は太ってきた。もっと運動をしなければいけないんじゃないか。
- [4] ¡No sé lo que **haría** yo sin ti! 君がいなければ僕はどうしたらいいのかわからない！

【語句】**engordar** [自動] 太る；**deber** [助動] (...する[不定詞]) べきだ；**ejercicio** [男名] 運動。

3. 過去未来完了

直説法の過去未来完了は *haber* の過去未来 + 過去分詞で作る。*haber* は延長部の *e* が消失するタイプなので注意しよう。完了時制なので過去分詞は無変化である。

cantar	
habría cantado	habríamos cantado
habrías cantado	habrías cantado
habría cantado	habrían cantado

過去未来完了は過去に完了した事について「推量」したり，過去から見て未来に完了することを表すとき（例文-1）に用いる．他に婉曲的用法（遠回しな表現，ていねいな表現）や仮定の帰結文の用法（例文-2）がある．

- 1) Tú me dijiste que a esta hora ya **habrías hecho** la maleta // 君は僕にこの時間にはスーツケースの用意をしておくと言った．
- 2) Ayudándome él , **habría preparado** la mesa antes . // 彼が手伝ってくれたなら，食卓の準備を前に終えていることができたのに．

【語句】**ayudar** [他動] 助ける，手伝う；**preparar** [他動] 用意する；**mesa** [副] 食卓；**antes** [副] 前に．

4. 再帰動詞

たとえば，**levantar** [他動] 「起こす」は他動詞構文で，次のように使われる．

- Te levanto . // 私は君を起こす．
- Me levantas . // 君は私を起こす．
- Las levanto . // 私は彼女たちを起こす．

一方，次のような構文もある(再帰構文)．

- Me levanto . // 私は起きる．
- Te levantas . // 君は起きる．

このように目的語の代名詞と動詞が人称・数において一致した動詞を再帰動詞とよぶ．そして再帰動詞の代名詞を再帰代名詞とよぶ．この場合意味は「起こす」という他動詞ではなくて，「起きる」という自動詞に変わる．この動詞の現在の活用形は次のようになる．

levantarse	
me levanto	nos levantamos
te levantas	os levantáis
se levanta	se levantan

再帰代名詞は 1 人称と 2 人称では弱勢代名詞 (目的語の代名詞) と同じ形になるが, 3 人称では単数でも複数でも se という形になる。(Le levanta. と
言うとは再帰構文ではなく, 他動詞構文で「彼は彼 (別の人) を起こす」とい
う意味になる。)

不定詞も se の形でこれらの代名詞を代表する。(se は間接目的語の 3 人称
の代名詞の別形としても使われるので注意しよう。Se lo doy. 「私は彼にそれ
をあげる」。)

再帰動詞は他動詞から自動詞に変わるだけでなく, 次のような様々な意味
になりうる。

1) 直接再帰と間接再帰

これらはとくに意味の変化がなくて, 代名詞の部分も「自分」という意味
が残っている。例文-1 では「(自分を) 見る」, 例文-2 では「(自分に→自分
の) 顔を洗う」という意味になる。

- [1] Mi hermana **se miraba** en el espejo. // 私の姉は鏡で自分を見ていた。
- [2] **Me lavo** la cara con agua fría. // 私は冷たい水で顔を洗う。

2) 相互

複数形で用いられ, 「お互いに」という意味になる。

- Últimamente **nos comunicamos** por el correo electrónico. // 最近は私たち
は E-mail で連絡しあっている。

【語句】 **últimamente** [副] 最近, このごろ, **comunicar** [他動] ...に通信する,
連絡する, **por** [前] ...によって, **correo electrónico** [男名] E-mail。

3) 自動詞化

他動詞が自動詞に変わる。poner は「...という状態にする」という意味だが、これも再帰代名詞がつくと「...という状態になる」という意味になる。

- Juan **se pone** nervioso. // フアンはいらいらする。

4) 意味の変化

再帰代名詞がつくと意味が変化する動詞がある。たとえば、marchar は「行進する」という意味だが、marcharse では「立ち去る」という意味になる。

- Ya **me marcho** dentro de poco. // 私はもうすぐ出発します。

5) 再帰形でのみ用いられる動詞

少数だが再帰形でのみ用いられる動詞がある。例: quejarse 「不定を言う」。

- ¿De qué **te quejas**? - De nada. // 何が不満なの? - 何も。

6) 受動態

他動詞構文の直接目的語が主語に変わり受動態の文になる。次の文の受動態の主語は sellos y monedas である。この用法の主語は「物」に限られ、3人称だけである。

- En la Plaza Mayor **se venden** sellos y monedas. // マヨール広場では切手やコインが売られています。

【語句】 Plaza Mayor [固有名] マヨール広場; vender [他動] 売る; sello [男名] 切手; moneda [女名] コイン。

7) 不定主語

se が不定の(一般人称の)主語となる。「人は」と訳せる場合もあるが、むしろ日本語では主語を出さないほうがよい。この用法は3人称単数に限られる。

- ¿Cuánto **se tarda** de aquí a la estación? // ここから駅まで時間はどのくらいかかりますか?

【語句】 cuánto [副] どれほど; tardar [自動] (時間が) かかる; aquí [副] ここ; estación [女名] 駅。

5. ser を使う受動態

スペイン語では受動態は再帰動詞が使われる場合（再帰受動）と，ser + 過去分詞（ser 受動）が使われる場合がある．再帰受動態は行為者とくに意識しないで「...される」と訳され，一般的な内容になる．主語は動詞の後ろに置かれることが多い．一方，ser 受動態では行為者を por 「...によって」という前置詞で表現できる．一般的な事実ではなく主語に特有な事実，個別的な出来事をさす．主語は動詞の前に置かれることが多い．なお，ser 受動態の過去分詞は主語に合わせて性・数が変化する．

- Este edificio **fue construido** hace treinta años. // この建物は 30 年前に建てられました．
- La voluntad del pueblo debe **ser respetada**. // 国民の意志は尊重されなければならない．

【語句】**edificio** [男名] 建物；**construir** [他動] 建設する；**hace** < **hacer** [他動] ... 前に（前置詞のように用いる）；**año** [男名] 年；**voluntad** [女名] 意志；**deber** [助動] ... しなければならない；**respetar** [他動] 尊重する．

練習 Ejercicios

1. 例のように過去未来を用いて人から言われた内容を話しなさい．

Ejemplo: Llegaré a clase a las nueve en punto.

→ Él me dijo que **llegaría** a clase a las nueve en punto.

- 1) **Jugaré** al fútbol todos los días durante las vacaciones.
- 2) Te **llamaré** por teléfono.
- 3) **Comeré** en tu casa la semana que viene.
- 4) Os **escribiré** desde Moscú.
- 5) **Estudiaré** francés el próximo curso.
- 6) Te **prestaré** mis apuntes.
- 7) **Viajaré** por Corea en estas vacaciones.
- 8) Me **bañaré** en la playa en el verano.

【語句】 **en punto** [副] ちょうど **jugar** [自動] (スポーツを[a])する **fútbol** [男名] サッカー **durante** [前置詞] ...の間 **vacaciones** [女名](複数) 休暇 **la semana que viene** [副] 来週 **escribir** [自動] 手紙を書く **desde** [前置詞] ...から **Moscú** [固有名] モスクワ **francés** [男名] フランス語 **el próximo curso** [副] 次のコース **prestar** [他動] 貸す **apuntes** [男名](複数) ノート **Corea** [固有名] 韓国 **bañarse** [再動] 海水浴をする **playa** [女名] 海岸 **verano** [男名] 夏

2. 太字の動詞を過去未来にしないで。

- 1) Yo **decir** (yo) la verdad.
- 2) Yo que tú, no **hacer** (yo) tal cosa.
- 3) ¿**Tener** usted la amabilidad de decirme qué hora es?
- 4) ¿Cuándo **venir** (tú) a casa?
- 5) Yo en tu lugar, **salir** (yo) más temprano.
- 6) ¿Tú **saber** contestar a esta pregunta?
- 7) ¿**Poder** (tú) ayudarme?
- 8) ¿**Querer** usted trabajar con ellos?

【語句】 **verdad** [女名] 真実 本当のこと **yo que tú** [副] 僕が君ならば **tal cosa** [女名] そのようなこと **amabilidad** [女名] 親切 **¿qué hora?** [疑問] 何時 **yo en tu lugar** [副] 僕が君ならば **salir** [自動] 外出する **temprano** [副] 早く **saber** [他動] ...できる(知識・技能として知っている；一方 poder は「そのときにできる」という意味) **contestar** [自動] (...に[a])応える **pregunta** [女名] 質問 **ayudar** [他動] 助ける **trabajar** [自動] 働く

3. 例のように過去未来完了を用いて文を作りなさい。

Ejemplo: Él no **ha pagado** la cuenta. (tú) → ¿La **habrías pagado** tú?

- 1) Él no **ha ayudado** a su hermano. (tú)
- 2) Ellos no **han enviado** el fax. (él)
- 3) Ellos no **han pintado** la casa. (vosotros)
- 4) Él no **ha escuchado** mi consejo. (ella)
- 5) Nosotros no **hemos aprobado** el examen. (vosotros)

- 6) No **hemos terminado** el trabajo antes de una semana. (ellos)
- 7) Hoy no **he salido** de casa temprano. (tú)
- 8) Juan no **ha preparado** bien el examen. (Blanca)

【語句】 **pagar** [他動] 支払う **cuenta** [女名] 勘定 **enviar** [他動] 送る **fax** [男名] ファックス **pintar** [他動] ペンキを塗る **escuchar** [他動] 聞く **consejo** [男名] 忠告 **aprobar el examen** [動] 試験に合格する **antes de una semana** [副] 1週間以内に **preparar** [他動] 準備する

4. 適切な再帰代名詞を入れなさい.

- 1) _____ **levanté** a las siete de la mañana.
- 2) Nosotros _____ **divertimos** mucho en la fiesta de ayer.
- 3) Ellos _____ **despiertan** siempre temprano.
- 4) Vosotros _____ **ayudáis** mucho, ¿verdad?
- 5) Juan y María _____ **quieren** mucho.
- 6) Nuestra vecina siempre _____ **queja** de los precios.
- 7) _____ **voy**, porque se está haciendo tarde.
- 8) Hola, mi nombre es Yolanda. ¿Cómo _____ **llamas**?

【語句】 **divertirse** [再動] 楽しむ **fiesta** [女名] パーティー **despertarse** [再動] 目を覚ます **siempre** [副] いつも **ayudar** [他動] 助ける **hacerse tarde** [動] 遅くなる **nombre** [男名] 名前 **llamarse** [再動] ...という名である

5. 次の質問にスペイン語で答えなさい.

- 1) ¿Qué lengua **se habla** en México? (español)
- 2) **Se trabaja** para vivir, ¿no crees? (Sí)
- 3) Aquí no **se respetan** mucho las reglas de tráfico, ¿no? (No, nada)
- 4) ¿Cuánto **se tarda** de aquí a la estación? (unos quince minutos)
- 5) ¿Cómo **se dice** «arigato» en español? (gracias)
- 6) ¿En Japón **se da** propina al camarero? (No)
- 7) ¿**Se alquila** este local? (Sí)
- 8) ¿Sabes cómo **se prepara** la tortilla española? (No)

【語句】 **lengua** [女名] 言語 **México** [固有名] メキシコ **creer** [他動] 信じる **respetar** [他動] 尊重する, 守る **reglas de tráfico** [女名](複数) 交通規則 **¿cuánto?** [疑問] どのくらい **tardar** [自動] 時間がかかる **estación** [女名] 駅 **minuto** [男名] 分 **propina** [女名] チップ **camarero** [男名] ボーイ **alquilar** [他動] 貸す **local** [男名] 店舗 **tortilla española** [女名] スペイン風玉子焼き

西訳 Traducción

- 1) 君はもっと本を読まなければいけないのではないか。 - そうかなあ? (¿Tú crees?)
- 2) 私が家に着いたときは暗くなっていたので, 8 時過ぎだったと思う。 - ずいぶん遅かったんだね。
- 3) その都市は戦争で完全に破壊された。 - もう復興したんですか?
- 4) 窓の右に大きな山が見えますね。この山は富士という名前です。
- 5) 君は今朝何時に起きたの? - 9時に起きたので, それで (por eso)授業に遅刻して (llegar tarde) しまいました。